

1. 東方日報(A6)

2023年4月24日

香港電子書庫平台 免費翻譯助拓市場

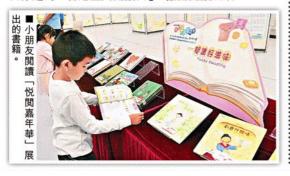
## 香港電子書庫平台 免費翻譯助拓市場

## 明年4·23定為「全民閱讀日」



下左着科技發展,愈來愈多人閱 一直讀電子書,惟目前本港電子 書的種類及數目未算豐富。由香港 出版總會主辦的「出版3.0一香港 智能電子書庫」計劃,其網上一站

式服務平台趁昨日「世界閱讀日」正式開放登記,出版業界登記後可免費使用,將紙本中文出版物迅速翻譯成英文,同時可轉換成中英文電子書,以及粵語、普通話、英語「有聲書」,協助拓闊市場;讀者登記後可試聽及試讀部分本地電子書。另於明年起,4月23日亦定為「香港全民閱讀日」,推動閱讀風氣。



「出版3.0一香港智能電子書庫」於上 周三舉行業界分享會,逾40間本地出版社 代表出席,主辦單位和參與者就轉換平台 的技術應用和操作等作深入交流,業界反 應正面,認為藉着人工智能系統可滅省部 分翻譯及轉換成本和時間,助作品更快地 推出到不同地域市場。香港出版總會會長 兼「出版3.0」項目籌委會主席李家駒鼓勵 本港業界捉緊機遇,利用前沿科技加快轉 型步伐。

## 可轉換成「有聲書」

主辦單位在開發轉換平台初期已收集 了一系列本地著作,並將部分經轉換的電 子書及「有聲書」上載至計劃網站,讀者 昨起可免費試聽試讀。主辦單位期望招募 更多出版社和作家參加,轉換其中文著作 及上載書目簡介與可供免費試聽、試讀的 部分到計劃網站,並提名合適的書目參選 「香港智能電子書庫」。

書庫的首階段招募期由昨起至6月30 日,合乎資格的5類中文電子書,包括文 學小説、心靈勵志、醫療保健、商管財經 及歷史傳記,通過評審後將入選「香港智 能電子書庫」。名單除會在今年香港書展



期間向外公布外,也會隨「出版3.0」於下 半年在本地及境外市場推廣,讓更多機構 及讀者選購有關電子書及「有聲書」。

此外,康樂及文化事務署香港公共圖書館昨在香港中央圖書館舉辦「2023年 [4•23世界閱讀日: 悦閱嘉年華』 [4•23世界閱讀日創作比賽頒獎禮』」文 化體育及旅遊局局長楊潤雄在頒獎禮致討時稱,明年起,4月23日訂為「香港全民 閱讀日」,香港公共圖書館將舉辦不同 武的全港性大型閱讀活動,包括舉辦作家 及名人閱讀分享會或閱讀推廣、透過舉辦 主題活動及推介書籍營造閱讀氛圍。此 外,由小型活動車設計而成的「『喜』動 圖書館」會到訪不同社區,舉行專題書籍 展覽,透過電子閱讀體驗推廣電子閱讀。

w www.asianet-sprg.com.hk





